

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 21. oktobra 2010
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale
ordinario di Torino – Italija) – Antonino Accardo in
drugi proti Comune di Torino**

(Zadeva C-227/09) ⁽¹⁾

(Socialna politika — Zaščita varnosti in zdravja delavcev — Organizacija delovnega časa — Policisti mestne policije — Direktiva 93/104/ES — Direktiva 93/104/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2000/34/ES — Direktiva 2003/88/ES — Členi 5, 17 in 18 — Najdaljši tedenski delovni čas — Kolektivne pogodbe ali sporazumi, sklenjeni med socialnimi partnerji na državni ali regionalni ravni — Odstopanja v zvezi s preloženim tedenskim počitkom in nadomestnim počitkom — Neposredni učinek — Skladna razlaga)

(2010/C 346/24)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale ordinario di Torino

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožče stranke: Antonino Accardo, Viola Acella, Antonio Acuto, Domenico Ambrisi, Paolo Battaglino, Riccardo Bevilacqua, Fabrizio Bolla, Daniela Bottazzi, Roberto Brossa, Luigi Calabro', Roberto Cammardella, Michelangelo Capaldi, Giorgio Castellaro, Davide Cauda, Tatiana Chiampo, Alessia Ciaravino, Alessandro Cicero, Paolo Curtabbi, Paolo Dabbene, Mauro D'Angelo, Giancarlo Destefanis, Mario Di Brita, Bianca Di Capua, Michele Di Chio, Marina Ferrero, Gino Forlani, Giovanni Galvagno, Sonia Genisio, Laura Dora Genovese, Sonia Gili, Maria Gualtieri, Gaetano La Spina, Maurizio Loggia, Giovanni Lucchetta, Sandra Magoga, Manuela Manfredi, Fabrizio Maschio, Sonia Mignone, Daniela Minissale, Domenico Mondello, Veronica Mossa, Plinio Paduano, Barbaro Pallavidino, Monica Palumbo, Michele Paschetto, Frederica, Peinetti, Nadia Pizzimenti, Gianluca Pozzo, Enrico Pozzato, Gaetano Puccio, Danilo Ranzani, Pergiani Riso, Luisa Rossi, Paola Sabia, Renzo Sangiano, Davide Scagno, Paola Settia, Raffaella Sottoriva, Rossana Trancuccio, Fulvia Varotto, Giampiero Zucca, Fabrizio Lacognata, Guido Mandia, Luigi Rigon, Daniele Sgavetti

Tožena stranka: Comune di Torino

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Tribunale ordinario di Torino – Razlaga členov 5, 17 in 18 Direktive Sveta 93/104/ES z dne 23. novembra 1993 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 307, str. 18) – Odstopanja v zvezi s preloženim tedenskim počitkom in nadomestnim počitkom – Veljavnost za pripadnike mestne policije

Izrek

1. Odstavek 3 člena 17 Direktive Sveta 93/104/ES z dne 23. novembra 1993 o določenih vidikih organizacije delovnega časa, tako v prvotni različici, kot v različici, kakor je bila spremenjena z

Direktivo 2000/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 2000, ima samostojen pomen glede na odstavek 2 istega člena, tako da se poklic, čeprav ni omenjen v navedenem odstavku 2, lahko uvršča med izjeme, določene v odstavku 3 člena 17 Direktive 93/104 v navedenih dveh različicah.

2. V okoliščinah, kakršne so te v zadevi v glavni stvari, neobveznih odstopanj, določenih v členu 17 Direktive 93/104 in Direktive 93/104, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2000/34, in, eventualno, s členoma 17 in/ali 18 Direktive 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa, ni mogoče uveljavljati zoper posameznike, kot so tožče stranke v postopku v glavni stvari. Teh določb poleg tega ni mogoče razlagati tako, da omogočajo ali prepovedujejo uporabo konvencij, kakršne so te iz postopka v glavni stvari, saj je njihova uporaba odvisna od nacionalnega prava.

⁽¹⁾ UL C 205, 29.08.2009.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. oktobra 2010
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Gerechtshof te
Amsterdam – Nizozemska) – Albron Catering BV proti
FNV Bondgenoten, Johnu Roestu**

(Zadeva C-242/09) ⁽¹⁾

(Socialna politika — Prenos podjetij — Direktiva 2001/23/ES — Ohranitev pravic delavcev — Koncern, v katerem so delavci zaposleni v družbi „delodajalki“ in za stalno napoteni v „operativno“ družbo — Prenos operativne družbe)

(2010/C 346/25)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Gerechtshof te Amsterdam

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožča stranka: Albron Catering BV

Toženi stranki: FNV Bondgenoten, John Roest

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Gerechtshof te Amsterdam - Razlaga člena 3(1) Direktive Sveta 2001/23/ES z dne 12. marca 2001 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ohranjanjem pravic delavcev v primeru prenosa podjetij, obratov ali delov podjetij ali obratov (UL L 82, str. 16) – Družba, ki deluje kot osrednja delodajalka celotnega osebja koncerna in napotuje člane osebja v različne operativne družbe v skladu z njihovimi potrebami – Prenos dejavnosti operativne družbe na podjetje izven koncerna – Opredelitev